

Lệnh bảo vệ là gì?

Lệnh bảo vệ là lệnh của tòa án có thể là một công cụ để tăng cường mức độ an toàn cho những nạn nhân chịu bạo lực gia đình, bạo lực tình dục và hành vi rình rập. Lệnh bảo vệ có thể được cấp cho một vụ án dân sự hoặc là một phần của vụ án hình sự đối với một số tội phạm bị cáo buộc.

Lệnh bảo vệ hình sự chỉ được cấp trong vụ án hình sự và có thể chấm dứt bất kỳ lúc nào mà không cần báo trước. Quý vị cũng có thể tìm kiếm Lệnh bảo vệ dân sự cho dù có vụ án hình sự hay không. Lệnh bảo vệ dân sự có thể có hiệu lực đến năm năm và có thể được gia hạn. Nếu có vụ án hình sự đang chờ xử lý, hãy trao đổi với luật sư trước khi nộp đơn xin cấp lệnh bảo vệ dân sự vì hồ sơ dân sự có thể khiến quý vị không được bảo vệ và có thể ảnh hưởng đến vụ án hình sự.

Có sẵn một số loại lệnh bảo vệ dân sự tùy thuộc vào mối quan hệ của quý vị với người quý vị cần được bảo vệ tránh khỏi họ và loại bạo lực đã hoặc đang xảy ra. Để biết thêm thông tin về loại lệnh bảo vệ sẵn có, (những) loại quý vị đủ điều kiện được cấp và chúng cung cấp hỗ trợ gì, hãy truy cập

www.odvn.org/survivor/law.html.

Lệnh bảo vệ là quyền của tôi phải không?

Nguy hiểm thường tăng lên khi quý vị bắt đầu suy nghĩ và thực hiện các bước để chia tay hoặc chấm dứt mối quan hệ với người ngược đãi. Lệnh bảo vệ có thể cung cấp một số hình thức bảo vệ, nhưng chúng không đảm bảo an toàn. Xin cấp lệnh bảo vệ cũng có thể gây ra những vấn đề khác cho quý vị, đặc biệt nếu quý vị: có con, gặp phải các vấn đề pháp lý khác hoặc có một vụ án khó khăn vì những lý do khác. Để biết thêm thông tin về những rủi ro của việc xin cấp lệnh bảo vệ, hãy truy cập

<http://www.odvn.org/survivor/law.html> và hoàn thành danh mục "Do I Need an Attorney First?" (Tôi có cần luật sư trước không).

Điều quan trọng là quý vị cần lập được kế hoạch an toàn cá nhân của riêng mình nhờ sự giúp đỡ của người bào chữa vụ việc về hành vi bạo lực gia đình. Quý vị có thể tìm thấy chương trình gần nhất bằng cách gọi điện đến số **800-934-9840**. Quý vị cũng có thể trao đổi với người bào chữa vụ việc về hành vi bạo lực gia đình để tìm hiểu xem lệnh bảo vệ có phải là quyết định phù hợp cho mình không. Xin cấp lệnh bảo vệ mà không có một kế hoạch an toàn và không có tư vấn pháp lý có thể không thể giúp quý vị an toàn hơn và có thể làm tăng nguy hiểm cho quý vị.

odvn.org | 800-934-9840

Cách nhận hỗ trợ pháp lý

Trong hầu hết các vụ án, đặc biệt nếu quý vị có con, tài sản hoặc khoản nợ chung với kẻ ngược đãi quý vị, điều quan trọng là quý vị cần có luật sư tư vấn trước khi nộp đơn. Dưới đây là một số cách thử tìm luật sư và thông tin pháp lý:

- **Phòng hỗ trợ pháp lý:** Hãy gọi **866-lawohio (866-529-6446)** hoặc truy cập: www.ohiolegalhelp.org để tìm văn phòng hỗ trợ pháp lý tại cộng đồng của quý vị. Họ có thể cung cấp luật sư miễn phí cho quý vị.
- **Chương trình phòng chống bạo lực gia đình:** Có sẵn những chương trình dành cho các nạn nhân cần lệnh bảo vệ, lệnh này có thể cung cấp cho quý vị các dịch vụ pháp lý miễn phí bất kể thu nhập của quý vị là bao nhiêu. Người bào chữa tại địa phương của quý vị có thể giúp quý vị liên kết với các chương trình này và Chương trình bồi thường cho nạn nhân vụ án hình sự.
- **Luật sư công ích/tình nguyện:** Một số cộng đồng có các luật sư tình nguyện. Nếu người bào chữa của quý vị không thể giới thiệu một luật sư uy tín cho quý vị, quý vị có thể liên hệ với Đoàn Luật sư địa phương để xem có luật sư tình nguyện giúp quý vị không. Nếu có trường luật gần nơi quý vị sống, hãy xem họ có cung cấp dịch vụ hỗ trợ pháp lý miễn phí thông qua một phòng luật không.

Chỉ một luật sư được phép tư vấn pháp lý cho quý vị hoặc giúp quý vị trình bày trước tòa. Người bào chữa có thể giúp quý vị xây dựng kế hoạch an toàn cá nhân, là một phần quan trọng của hành động pháp lý mà quý vị cần thực hiện.



The Ohio Domestic Violence Network (ODVN is a statewide coalition of domestic violence programs, supportive agencies, and concerned individuals working together to stop domestic violence through education, information and training for those who are affected by domestic violence, and by promoting social and systems change.

This project is supported by Grant No. G-1901OHS DVC awarded by the Department of Health & Human Services, Administration for Children and Families (ACF), Administration on Children, Youth, and Families (ACYF), Family and Youth Services Bureau (FYSB). The opinions, findings, conclusions, and recommendations expressed in this publication, program, exhibition are those of the author and do not necessarily reflect the views of the Department of Health & Human Services.

odvn.org | 800-934-9840

VIETNAMESE CPO BROCHURE

Lệnh bảo vệ là gì?



Tôi có thể xin cấp lệnh bảo vệ bằng cách nào?

Quy trình khác nhau tại mỗi quốc gia. Hãy liên hệ chương trình phòng chống bạo lực gia đình tại địa phương của quý vị để tìm hiểu về quy trình xin cấp lệnh bảo vệ tại quốc gia quý vị. Họ cũng có thể hỗ trợ quý vị nộp đơn xin cấp lệnh bảo vệ hoặc giúp quý vị tìm luật sư. Không cần phải có luật sư khi nộp đơn xin cấp Lệnh bảo vệ, nhưng quy trình có thể rất phức tạp và tốt nhất là nên có một luật sư. Điều đặc biệt quan trọng là cần trao đổi với luật sư trước khi nộp đơn nếu quý vị có con với người ngược đãi hoặc có bất kỳ vấn đề pháp lý nào khác. Quý vị được luật sư hỗ trợ miễn phí thông qua chương trình hỗ trợ pháp lý tại địa phương, Chương trình bồi thường cho nạn nhân vụ án hình sự hoặc chương trình công ích (miễn phí) khác. Quý vị có thể nhận được giấy tờ để nộp đơn xin cấp lệnh bảo vệ từ lục sự tòa án tại quốc gia quý vị nộp đơn. Quý vị cũng có thể tải mẫu đơn về từ trang web của Tòa án Tối cao Ohio (www.supremecourt.ohio.gov/JCS/domesticViolence/default.asp). Nếu quý vị sử dụng bất kỳ trang web nào trong quy trình của mình, hãy đảm bảo sử dụng máy tính mà kẻ ngược đãi quý vị không thể truy cập, như máy tính thư viện hoặc máy tính của bạn bè đáng tin.

Quy trình của tòa án diễn ra như thế nào?

Bước 1: NỘP ĐƠN—Nạn nhân hoặc luật sư của nạn nhân nộp đơn xin cấp lệnh bảo vệ. Nếu quý vị cần bảo vệ ngay, đơn xin có thể bao gồm yêu cầu tòa án tiến hành xét xử một phía.

Bước 2: XÉT XỬ MỘT PHÍA—Tòa án tiến hành xét xử một phía (có nghĩa là chỉ có một bên có mặt) trong khung thời gian theo quy định. Đối với CPO, xét xử diễn ra trong cùng ngày nộp đơn. Đối với Lệnh bảo vệ hành vi vi phạm thiên về tình dục và/hoặc rình rập (SSOPO) hoặc Lệnh bảo vệ trẻ vị thành niên, phiên xét xử sẽ diễn ra trong cùng ngày hoặc ngày tiếp theo tòa án làm việc sau ngày nộp đơn. Đây là cơ hội của quý vị để cho thẩm phán biết lý do quý vị cần lệnh bảo vệ ngay và thẩm phán sẽ quyết định có cấp lệnh hay không trong ngày hôm đó.

Bước 3: GIẤY TỜ CẦN THIẾT—Bị cáo (người quý vị đã xin cấp lệnh bảo vệ khỏi họ) được cung cấp bản sao nội dung Lệnh bảo vệ quý vị đã nộp (nếu lệnh được cấp trong phiên xét xử một phía) và thông báo về phiên xét xử đầy đủ. Đây có thể là thời điểm nguy hiểm hơn và kế hoạch an toàn của quý vị cần nêu thêm nhu cầu về an toàn của quý vị trong suốt khoảng thời gian này.

Bước 4: XÉT XỬ ĐẦY ĐỦ—Tòa án thường tiến hành xét xử trong vòng từ 7-10 ngày, quý vị phải tham gia. Có thể xảy ra bất kỳ điều nào sau đây: phiên xét xử có thể được tiếp tục vào một ngày khác, quý vị và bị cáo

có thể đạt được thỏa thuận về một lệnh bảo vệ có tên Thỏa thuận đồng ý hoặc quý vị có thể có phiên xét xử.

- **Quý vị cần sẵn sàng đến phiên xét xử bất kỳ ngày nào mà phiên xử được ấn định kèm nhân chứng, bằng chứng và bất kỳ thứ gì khác của quý vị mà quý vị đưa vào đơn kiện. Tòa án cũng có thể cho phép trình bày các thông tin khác về quyền nuôi và thăm con, sử dụng ma túy, tình trạng sống, v.v.**

Bước 5: LỆNH CỦA TÒA—Tòa án có thể phát lệnh tại thời điểm xét xử hoặc có thể chờ để tạo lệnh, quý vị sẽ nhận được lệnh này qua đường bưu điện. Các lệnh có thể quy định về nơi Bị cáo có thể ở, ai được quyền nuôi con, ai được ở trong nhà và việc Bị cáo có thể sử dụng súng không. Tòa án cũng có thể từ chối cấp lệnh bảo vệ và gây thêm khó khăn cho quý vị để được an toàn hơn trong tương lai.

Luôn mang theo lệnh bảo vệ phòng khi quý vị cần gọi cho cảnh sát để thực thi lệnh. Cung cấp cho những người có thể cần các bản sao lệnh này, như trường học của con quý vị hoặc nơi làm việc của quý vị.

Chuẩn bị trước phiên xét xử tại tòa

- Tìm hiểu đường đi đến tòa án và nơi đỗ xe (nếu cần). Hãy đến sớm hơn trước khi phiên xét xử diễn ra.
- Điều quan trọng là phải gọn gàng và sạch sẽ trước tòa.
- Lập kế hoạch trước với người bào chữa và luật sư của quý vị về nơi quý vị có thể chờ để quý vị không phải đối mặt với bị cáo trước, trong và sau phiên tòa. Tìm kiếm sự trợ giúp từ nhân viên tòa án nếu bị cáo cố tình có bất kỳ tiếp xúc không mong muốn nào với quý vị hoặc nếu quý vị cần người hộ tống để rời đi.
- Trừ khi cần lời khai của con quý vị, tốt nhất không nên đưa trẻ đến tòa. Bố trí người chăm sóc con cái trước phiên tòa, vì phiên xét xử có thể diễn ra trong thời gian ngắn hoặc có thể kéo dài cả ngày. Hãy cho người bào chữa của quý vị biết nếu quý vị không thể tìm được người chăm sóc con cái.
- Xem lại và hiểu rõ về nội dung đơn kiện quý vị đã nộp và các bằng chứng trước ngày diễn ra phiên tòa. Đảm bảo nhân chứng của quý vị sẵn sàng và phát trát đòi hầu tòa nếu cần.
- Quý vị có quyền đi cùng người bào chữa vào phòng xét xử án vào tất cả các ngày diễn ra phiên tòa.
- Quý vị có quyền được cung cấp thông dịch viên ngôn ngữ tại tòa nếu quý vị không nói được tiếng Anh hoặc nếu quý vị bị điếc hoặc khiếm thính. Hãy cho người biện hộ và tòa án biết nếu quý vị cần thông dịch viên khi quý vị nộp đơn và bất kỳ thời gian nào khi ngày xét xử được ấn định. Tốt nhất là luôn có luật sư trong những phiên xét xử này.

odvn.org | 800-934-9840

Gợi ý về việc làm chứng

- Khai đúng sự thật và chỉ trả lời câu hỏi quý vị được hỏi. Nếu quý vị cần cung cấp thêm thông tin, quý vị có thể cần chờ đến lượt nói.
- Nói to và rõ ràng để thẩm phán và thư ký tòa án có thể nghe được lời khai của quý vị.
- Tránh sử dụng các từ như các thuật ngữ y tế hoặc pháp lý, nếu quý vị không hiểu rõ ý nghĩa của chúng.
- Bình tĩnh khi trả lời các câu hỏi. Nếu quý vị không hiểu câu hỏi nào hoặc không trả lời được, hãy lên tiếng. Không trả lời bất kỳ câu hỏi nào cho đến khi quý vị hiểu rõ chúng hỏi gì.
- Hãy nghiêm túc trong phòng xét xử và luôn xưng hô với thẩm phán là “Your Honor” (Thưa ngài).
- Bị cáo hoặc luật sư của Bị cáo có thể nói những điều khiến quý vị buồn phiền hoặc thậm chí có thể cố làm quý vị tức giận. Hãy tập trung giữ bình tĩnh. Yêu cầu Thẩm phán cho nghỉ ngơi nếu cần.

Điều gì xảy ra nếu Lệnh bảo vệ của tôi bị vi phạm?

Lệnh bảo vệ của quý vị được thực thi ở mọi nơi quý vị tới tại Hoa Kỳ. Nếu lệnh bảo vệ của quý vị bị vi phạm, hãy trao đổi với người bào chữa để sửa đổi kế hoạch an toàn. Quý vị cũng có thể:

- Thu thập và lưu lại bất kỳ bằng chứng nào. Điều này có thể bao gồm việc chụp ảnh kẻ ngược đãi, xe hơi của kẻ đó hoặc thiệt hại với tài sản hoặc lưu lại tin nhắn hoặc cuộc gọi điện thoại, các bài đăng trên mạng truyền thông xã hội hoặc email.
- Gọi cho cảnh sát và yêu cầu họ thực thi lệnh bảo vệ của quý vị (bằng cách bắt giam bị cáo). Vi phạm lệnh bảo vệ có thể là hành vi phạm tội hình sự. Nếu quý vị cần gọi cho cảnh sát, hãy gọi càng sớm càng tốt trong hoặc sau khi có hành vi vi phạm. Nếu họ không bắt giữ, hãy yêu cầu lập báo cáo.
- Trao đổi với công tố viên về việc nộp đơn cáo buộc hình sự nếu lệnh của quý vị bị vi phạm.
- Nộp một bản kiến nghị nếu nhận thấy bị cáo có hành vi khinh miệt tòa án đã ban hành lệnh bảo vệ của quý vị.

